



电力科技专著出版资金资助项目

# 英俄汉

# 电力大词典

《英俄汉电力大词典》中国编委会

AN ENGLISH-RUSSIAN-CHINESE  
DICTIONARY OF ELECTRICITY

АНГЛО-РУССКО-КИТАЙСКИЙ  
ЭЛЕКТРОЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ  
СЛОВАРЬ

1

中国电力出版社





电力科技专著出版资金资助项目

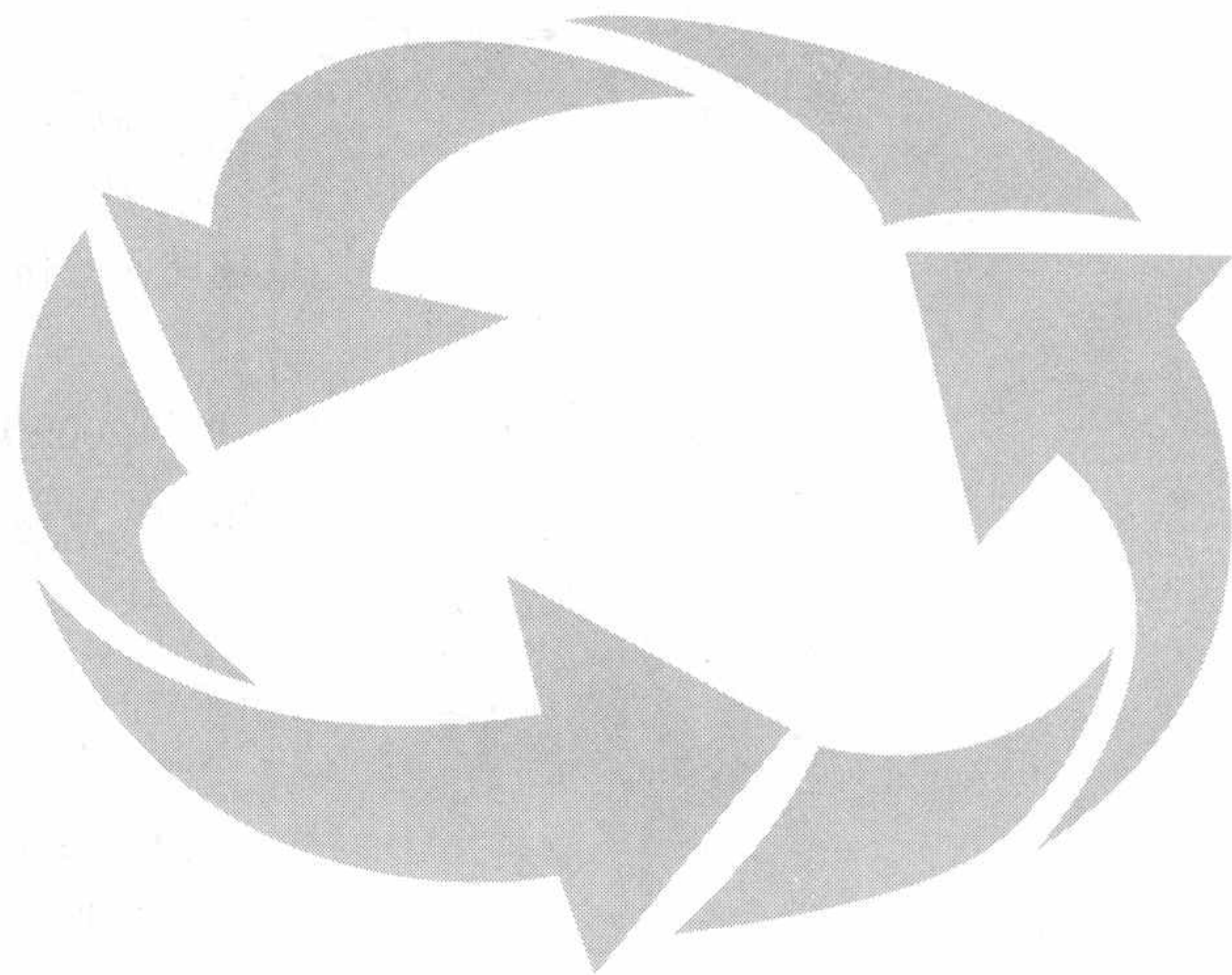
# 英俄汉 电力大词典

《英俄汉电力大词典》中国编委会

AN ENGLISH-RUSSIAN-CHINESE  
DICTIONARY OF ELECTRICITY

АНГЛО-РУССКО-КИТАЙСКИЙ  
ЭЛЕКТРОЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ  
СЛОВАРЬ

1



中国电力出版社

本词典是由中国电力出版社和俄罗斯动力核能出版社组织中、俄两国专家共同编纂而成。根据中俄双方达成的协议，两社将根据本国的需要，独立出版自己的词典，中国电力出版社出版《英俄汉电力大词典》，俄罗斯动力核能出版社出版《英俄电力大词典》。

**图书在版编目 (CIP) 数据**

英俄汉电力大词典/《英俄汉电力大词典》中国编委会编.  
北京:中国电力出版社,2009  
ISBN 978-7-5083-8692-8

I. 英… II. 英… III. 电力工业-词典-英、俄、汉  
IV. TM-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 051125 号

中国电力出版社出版、发行

(北京三里河路 6 号 100044 http://www.cepp.com.cn)

北京盛通印刷股份有限公司印刷

\*

2009 年 4 月第一版 2009 年 4 月北京第一次印刷  
880 毫米×1230 毫米 16 开本 182.75 印张 8469 千字  
印数 0001—2000 套 1、2、3 三卷定价共 800.00 元

**敬告读者**

本书封面贴有防伪标签，加热后中心图案消失  
本书如有印装质量问题，我社发行部负责退换

**版权专有 翻印必究**

## 《英俄汉电力大词典》中国编委会

名誉主任委员 史大桢

主任委员 赵希正

副主任委员 周小谦 宗健

秘书长 程忠智

委员 (按姓氏笔画顺序排列)

王加璇 华峰 刘广峰 齐志坚 关野 汤蕴琳

孙嘉平 杜庆东 杜振华 杨昆 邱长清 张经武

周庆昌 郝钰林 柳椿生 姜绍俊 晏勤 徐永禧

程忠智 童正则

主 编 程忠智

副 主 编 柳椿生 汤蕴琳 周庆昌 邱长清

孙嘉平 徐永禧 张经武 童正则

参加编写、翻译、

审稿、校订人员 (按姓氏笔画顺序排列)

王加璇 王瑞良 王磊 叶锋 伍修涛 华峰

邬学三 刘幼菝 刘志江 刘宗德 齐志坚 汤蕴琳

许金涛 孙保民 孙嘉平 杜庆东 杜盼 杜振华

李易筠 李晓芸 李焕民 杨勇平 吴非文 吴恩卿

邱长清 张汝器 张芳杰 张建华 张建华(女)

张经武 陈济东 武治善 武修焘 林宪枢 岳颖

周庆昌 郑泽澍 郑定镨 柳椿生 俞有瑛 姚杰

袁萍帆 钱耕耕 徐永禧 高汉襄 唐宗炎 程立

程阳 程忠智 童正则 温克昌 谢宇辉 褚宝仁

蔡荣利 蔡娜 薛嫣

责任编辑 华峰 邬学三 王磊

电子输入 黄蓓

# 出版者的话

(代前言)



《英俄汉电力大词典》是由中国电力出版社和俄罗斯动力核能出版社组织两国权威部门 60 多位专家，经过十多年的编纂、翻译、审稿和校订工作，反复锤炼而成；是阅读、翻译科技文献，进行对外科技交流和经济合作不可缺少的重要工具书。

按照中俄双方达成的协议，1998 年俄方向中方提交了该词典英俄文初稿；经中方组织专家整理、翻译、增删、审稿和校订，最后定稿的本词典共含英语电力专业词目 8 万余条，相对应俄语词目约 10 万条，汉语词目约 12 万条。本词典收词的内容包括：能源总论、火力发电、水力发电、核能及新能源发电、电力系统、输配电、供用电、环境保护、电力电子技术等专业，并且注意收集了洁净煤燃烧技术、燃气蒸汽联合循环发电技术、超大型水火电站建设技术、各种堆型核电及新能源发电技术、发电厂及电力系统自动化技术、超高压远距离交直流输电技术，以及表征电力工业发展方向的新技术方面的词汇和术语。同时，本词典还选有电力规划、勘测、设计、施工、安装、调试、验收、运行、维护及经营管理方面的词汇，特别注意收集了引进国外新技术、新设备，参加国际招标、投标活动，承包国外电力工程项目，签订相关协议和合同，办理长途货运、保险、报关、商检、索赔等业务，以及参加各种国际会议、进行科学技术交流等方面的词汇。本词典的编纂力求内容新，概括面广，译文准确，能适应电力工业的发展和广大读者的需要。

本词典按英语字母顺序排列，附有俄语和汉语两种文字的检索系统，读者可以根据自己的需要，按一种文字的词目，通过检索系统方便地查阅到其他两种文字相对应的词目，使用便利，具有一部词典多种用途的功能。本词典还附有精选的、内容最新的英汉电力常用缩写词 6000 余条和俄汉电力常用缩写词 4000 余条，便于读者查阅使用。

中、俄双方对本词典的编纂和出版都十分重视和支持。俄罗斯动力核能出版社的社长 А. П. 阿辽什金、总编辑 Б. К. 布列申和电力编辑室主任 Л. Л. 日丹诺娃都参加了该词典英俄文初稿的组织和编纂工作。俄方参加该词典初稿工作的 10 多位专家来自俄罗斯燃料动力部、电力股份总公司、国际电力科学院、全俄统一电力系统中央调度局、莫斯科动力学院、莫斯科电网设计院等单位。该词典的中方编委会名誉主任委员

由原电力部部长史大桢担任，主任委员由原电力部副部长、中国电力企业联合会现任理事长赵希正担任。中方参加该词典编纂、审稿、翻译、增删工作的 50 多位专家，来自原电力部、中国电力企业联合会、国家电网公司、中国电机工程学会、电力信息中心、华北电力大学、西安热工研究院、电力规划设计总院、西北电力设计院、东北电力科学研究所和华能电力集团公司等单位。中国电力出版社原社长、俄语和电力科技图书出版专家程忠智参加了这部大词典策划、同俄方的协商和组织中方各阶段的工作，并在结尾阶段带领 8 位不同专业的高级专家对词典三种语言词目分专业逐条进行了审订和增删，使各专业词条语言的对应更为准确，所占的比例更加合理。出版社还组织了精干队伍完成了这部大型工具书的编辑加工、电子输入、英语大排序，编制俄语和汉语检索系统等各项工作。

在词典的编纂、审校工作中，原电力部、国家电网建设公司和双鸭山发电厂曾拨专款支持这项工作；本词典还被列为“电力科技专著出版资金”资助出版的重要著作，这对保证本词典的编纂和出版质量都具有十分重要的意义。

《英俄汉电力大词典》是中国电力出版社成立 50 多年以来规模最大、内容最为丰富、投入精力最多、受到各方面关注和支持最大的多种语言大型词典。希望它的面世能够受到读者的欢迎，对中国电力工业的发展和对外科技交流与合作起到积极的作用。在此，谨向参加本词典编审工作的人员及支持本词典编纂与出版的各有关单位表示衷心的感谢。

本词典的编审队伍中缺少专业的语言工作者。参加本词典编纂、翻译和审校工作的人员主要是多年从事电力工作的权威性专家和学者，他们主要根据本人在科研、设计、施工安装、生产运行、经营管理中的实际需要，以及在对外科技交流与合作中的经验与体会来选取本词典的词目。本词典涉及的专业面很广，将英俄汉三种语言的电力词汇对照准确有相当大的难度，因时间、条件和能力所限，词典中出现缺点、错误和疏漏之处在所难免，恳请读者批评指正，以便再版时改进。

中国电力出版社

2008 年 12 月

# 使用说明



一、本词典共有3卷，其中第1、2卷为英、俄、汉对照的正文和英汉、俄汉电力常用缩写词，第3卷为俄语和汉语检索系统。

二、本词典主要供具有一定英、俄、汉语基础知识的读者查阅和使用。

三、本词典正文按英语词目的字母顺序排列，希腊字母开头的词目排在正文的最后。正文共分4列，左起第一列是词目的位置序号，第2列是英语词目，第3列是俄语词目，第4列是汉语词目。

四、本词典第3卷中的俄语检索系统按俄语字母顺序排列，读者需要查阅某一俄语词目相对应的英语和汉语词目时，可利用该检索系统先查出该词目的位置序号，根据位置序号便可从第1、2卷中查出相对应的英语和汉语词目。

五、本词典第3卷中的汉语检索系统按汉语拼音顺序排列。读者可利用该系统先查出该词目的位置序号，根据位置序号便可从第1、2卷中查出相对应的英语和俄语词目。

六、由于英语、俄语和汉语均存在一词多义的问题，本词典只选取其中电力常用词作为译文。对于一种语言的词目，选取其他两种语言的译文数量限在5条以内。对于较长的词目，词典中有时列出两三条其他两种语言的译文，供读者选用。

七、对于英语和俄语电力常用缩写词，在第1、2卷正文中，通常将词和词组排在前面，而将缩写词加圆括号紧跟其后，如：

英语：cost-benefit analysis (CBA)	费用-收益分析，成本-利润分析
concrete face rockfill dam (CFRD)	混凝土面板堆石坝
俄语：единая энергетическая система (ЕЭС)	统一电力系统
коэффициент полезного действия (КПД)	效率

但在第2卷末的《英语电力常用缩写词》和《俄语电力常用缩写词》中，为检索方便，则将缩写词排在前，词和词组排在其后，是根据缩写词查阅词和词组全文及相对应的汉语译文的。

八、圆括号（）的用法：

1. 汉语中圆括号内的字有时可以省略，如：

abrasability	изношенность	磨损(性)，磨蚀(度)
acoumetry	акустиметрия	测听(技)术

automatic(al) gate                      автоматический затвор                      自动(开启)闸门

2. 英语、俄语单词或词组中带有圆括号的字母和单词有时可以省略，如：

atmospheric(al) pollution                      атмосферное загрязнение                      大气污染

boiling out with alkaline                      щелочение (котла)                      碱煮炉

cooling (water) pipe                      водоохлаждающая труба                      冷却水管

3. 英语、俄语某些单词的词干相同，词尾略有变化，但词意不变，将词尾略有变化部分加圆括号附于原词后，并加连字符“-”，如：

economizer(-ser)                      экономайзер                      省煤器

advisor(-ser)                      консультант, советник                      咨询，顾问

absorbance(-cy)                      поглощаемость, коэф(ф)ициент поглощения                      吸收率，吸收系数

biocida(-cide)                      бактерицид(-сид)                      杀菌剂

九、方括号 [ ] 的用法：

1. 在词或词组后附有方括号时，表示方括号内的词与词组与方括号前的词与词组含意相同、相通或相近，是方括号前词与词组的另一种表现形式，在选用译文时可以从方括号前或方括号中选取一个，如：

demand [load] diversity                      负荷多样性 [需求多样性]

self-maintained [self-sustained] discharge                      自维持放电

трёхкоординатная [пространственная] индикация                      三维显示 [空间显示，立体显示]

зона [район]                      区，区域

нерегулярная [неповторяющаяся] погрешность                      不定性 [非重复性] 误差

2. 有时在俄语和汉语的词或词组后附有简要说明，以便读者进一步了解该词或词组的含意，则此种说明加方括号，如：

abradent                      абразивный материал                      研磨材料 [研磨剂、金刚砂等]

abreuvior                      шов между камнями                      石块间隙缝 [石拱或砌石体的缝]

Arrhenius equation                      уравнение Аррениуса                      阿雷尼亚斯方程 [计算温度对反应速度的影响]

ascarel                      аскарель [негорючая синтетическая изоляционная жидкость]                      不燃人造 [合成] 绝缘油

十、对其他标点符号的用法：

1. 一个英语单词有若干俄语和汉语译文时，词意较近的用逗号“，”分开，较远的用分号“；”分开。对于较长的俄语或汉语词组，一般采用分号“；”分开。

2. 本词典对电力各专业词不再细分和标注出专业，而对与电力有关的其他专业词则在汉语词条后用鱼尾形括号【】标注出学科类别，如：【核】指核科学、核物理，【计】指计算机，还有【地质】、【铁路】、【冶金】等等。

3. 对汉语中的省略符号，为节约词典的空间，均采用“…”，不用“……”。



# A a

序号	英语	俄语	汉语
a00001	abampere	абампер	电磁制安培[等于 10A],绝对制安培(G)
a00002	abandon	покидать; отказываться от	抛弃,放弃,舍弃
a00003	abandoned land	зброшенная земля	荒地,废弃地
a00004	abandonment	зброшенность; оставление; непринужденность	放弃,抛弃
a00005	abandonment of cargo	оставление груза, збросить груз	货物的放弃
a00006	abate	снижать; ослаблять, уменьшать	减少,减轻
a00007	abatement	ослабление, снижение, уменьшение	减少,减轻
a00008	abatement of water pollution	снижение загрязнения воды	减轻水污染
a00009	abat(t)is	засека	障碍物;三角形木架透水坝
a00010	abat-vent	жалюзи; односкатный навес; козырёк для защиты от ветра	固定百叶窗;遮阳棚;挡风板;风挡
a00011	abatvoix	акустический экран	吸音[声]板;反射板,吸音屏
a00012	abbreviated	сокращенный	缩短的,简略的,简易的
a00013	abbreviated address	сокращенный адрес	缩写的地址
a00014	abbreviated analysis	сокращенный анализ	简易分析
a00015	abbreviated dialing	сокращенный набор	缩略拨号;缩位拨号
a00016	abbreviated impedance diagram	схема с указанием эквивалентных сопротивлений	阻抗简图
a00017	abbreviated method	упрощенный метод	简化法
a00018	abbreviation	сокращение; аббревиатура	缩写
a00019	aberration	абберация, отклонение	偏差,偏离
a00020	abeyance	временное прекращение; отсрочка	暂搁,中止
a00021	ability	способность, умение	能力,性能
a00022	ability test	испытание способности	能力试验,检验
a00023	ability to function	способность функционировать	作用能力;运转性能
a00024	ability to withstand short-time current	устойчивость(аппарата) при кратковременных токах	耐短时电流能力
a00025	abinit(io)	сначала	(从头)开始[英文为拉丁语]
a00026	abiotic	абиотический, нежизненный	非生物的,无生命的
a00027	ablation	абляция; разрушение действием воды; смыв грунта	消融;冰面融化;水力冲刷;磨蚀
a00028	abluent	дезинфицирующее средство	洗涤剂;洗净的
a00029	ablution	промывка, промывание	清洗,洗净
a00030	abnormal	ненормальный; аномальный	异常的,反常的
a00031	abnormal conditon	аномальное условие	异常工况
a00032	abnormal exposure	аномальное облучение	异常照射【核】
a00033	abnormal gain	ненормальный коэффициент усиления	非正常增益
a00034	abnormal glow discharge	аномальный тлеющий разряд	非正常辉光放电
a00035	abnormal hyperfine splittings	аномальное сверхтонкое расщепление линий (в атомном спектре)	异常超精细分裂;蜕变【核】
a00036	abnormality	ненормальность	反常,异常;不规则
a00037	abnormal mechanical-shock hazard	повышенная опасность механического удара	异常机械碰撞危害[事故]
a00038	abnormal occurrences reporting system(AORS)	система сообщений об аварийных ситуациях	异常事件报告系统【核】
a00039	abnormal operating conditions	ненормальные условия эксплуатации	异常运行条件[工况]
a00040	abnormal operation	аномальная эксплуатация	异常运行

a00041	abnormal operational transient	аномальный эксплуатационный переходный режим	异常运行瞬态
a00042	abnormal sound	необычный звук; ненормальный звук	异音
a00043	abnormal temperature rise	аномальный подъём температуры	异常温升
a00044	abnormal transient operating guidelines(ATOG)	руководство по эксплуатации в нештатном переходном режиме	异常瞬态运行导则
a00045	abnormity	ненормальность	异常;畸形,不规则
a00046	abolition	отмена, аннулирование	取消,废除
a00047	aboriginal	исконный, коренной	原始的,土生的,土著的
a00048	above-chassis mounted	смонтированный на основании	安装在底座上的
a00049	above-core structure(ACS)	конструкция над активной зоной	堆芯上部构件【核】
a00050	above-critical	надкритический	超临界的
a00051	above-critical mass	надкритическая масса	超临界质量
a00052	above-critical state	надкритическое состояние	超临界状态
a00053	above grade	над уровнем земли	在地平面上;高于原来级别[指质量或技巧]
a00054	above-grade wall	часть стены выше уровня земли	地平面以上的墙壁
a00055	above ground	на поверхности земли	在地面以上
a00056	aboveground containment	наземная защитная оболочка, контейнмент	地面安全壳【核】
a00057	aboveground hydropower station	гидроэлектростанция(ГЭС)с наземным зданием	地面水电站,地面厂房水电站
a00058	aboveground structure	наземная постройка; наземное сооружение	地面结构;地面建筑物
a00059	above high water mark	выше уровня высокой воды	高水位以上
a00060	above par	выше номинальной стоимости	超出票面价格
a00061	above stairs	второй этаж, бельэтаж	二楼
a00062	above-synchronous speed	надсинхронная частота вращения	超同步转速
a00063	above-water	надводный	水面上的
a00064	abradability	абразивность	磨损(性),磨蚀(度)
a00065	abradant	абразив, абразивный материал; абразивный	研磨材料[研磨剂,金刚砂等];研磨用的
a00066	abrade	шлифовать; полировать; истирать; обрабатывать пескоструйным аппаратом	磨损,磨光
a00067	abraded coal particle	обдираемые угольные частицы	磨损炭粒
a00068	abraded fuel element particles	обдираемые твэлевые частицы	燃料元件磨蚀碎屑【核】
a00069	abrading	истирание, шлифование	磨损,磨光
a00070	abrasion	трение, истирание; шлифовка абразивом; износ; обдирка; абразия	磨损;研磨;摩擦,磨光,磨蚀,磨耗
a00071	abrasion hardness	твёрдость на истирание	耐磨硬度
a00072	abrasion resistance	износостойкость; сопротивление истиранию; прочность на истирание; прочность на износ	耐磨性,耐磨强度
a00073	abrasion test	испытание на износ	磨损试验
a00074	abrasion test machine	машина для испытания на истирание	磨损试验机
a00075	abrasive	абразив; шлифовальный материал; абразивный материал; шлифующий	磨蚀剂,磨料;磨损的;研磨的
a00076	abrasive blasting	абразивная обдувка	磨料喷射,喷砂冲洗
a00077	abrasive brick	точильный брусок, оселок, шлифовальный брусок	油石,耐磨砖
a00078	abrasive coated ball	шар с обшивкой абразивного материала	包有磨料的球
a00079	abrasive disc[disk]	абразивный круг, шлифовальный круг	砂轮;研磨盘
a00080	abrasive disk cutter	абразивный дисковый резак	砂轮切割机
a00081	abrasive hardness	твёрдость на истирание	磨蚀硬度,耐磨硬度
a00082	abrasive paper	наждачная бумага	砂纸
a00083	abrasive resistance	абразивное противодействие; сопротивление истиранию; прочность на истирание	抗磨性
a00084	abrasive surface	поверхность истирания	磨损面,研磨面
a00085	abrasive tools	абразивные инструменты	研磨工具

a00086	abrasive wear	абразивный износ	磨损
a00087	abrasive wheel	абразивный круг	砂轮, 磨轮
a00088	abrasivity	изношенность	冲蚀度, 磨蚀度
a00089	abreuvior	шов между камнями (шов внутри каменной ладки)	石块间隙缝 [石拱或砌石体的缝]
a00090	abridge	ограничивать; сокращать	简化, 删减
a00091	abridgement	ограничение; сокращение	摘要, 节略
a00092	abrupt	внезапный, резкий, скачкообразный, крутой, обрывистый	陡峭的, 突然的, 不连贯的, 断裂的
a00093	abrupt action	действие скачками, обрывистое срабатывание	突变作用, 突然动作
a00094	abrupt bend	крутой изгиб	急弯
a00095	abrupt change	скачок, резкое [скачкообразное] изменение	突变, 陡变
a00096	abrupt change of cross-section	резкое изменение (поперечного) сечения	(横) 断面突变
a00097	abrupt discharge	крутой слив, внезапный выпуск	猝然排出
a00098	abruption	обрыв; разрыв; разъединение	突然分离, 断裂, 断路, 断开
a00099	abrupt junction	резкий переход	突变结
a00100	abruptly variable load	резкопеременная нагрузка	突变负荷
a00101	abrupt slope	крутой уклон	陡坡
a00102	abrupt threshold limiting	ограничение с резким порогом	突变阈值限幅
a00103	abscess	раковина (в металле)	(金属中) 气孔, 气泡, 夹渣内孔
a00104	abscissa	абсцисса	横坐标, 脉横线
a00105	absence	отсутствие	缺少, 缺席
a00106	absence of offset	астатизм, отсутствие статизма	无偏移
a00107	absolute	абсолютный	绝对的
a00108	absolute acceleration	абсолютное ускорение	绝对加速度
a00109	absolute accuracy	абсолютная точность	绝对精度
a00110	absolute accurate level	абсолютно точный уровень; неизменный уровень	绝对准确水平
a00111	absolute activity method	метод измерения абсолютной активности	绝对(放射性)活度测定法【核】
a00112	absolute age	абсолютный возраст	绝对年龄, 绝对寿命, 绝对老化
a00113	absolute alcohol	абсолютный спирт	无水酒精, 纯酒精
a00114	absolute altitude	абсолютная высота, высота над уровнем моря	绝对高度, 绝对高程, 海拔
a00115	absolute black body	абсолютно чёрное тело	绝对黑体
a00116	absolute calibration	градуировка, абсолютная калибровка	绝对刻度, 绝对校准
a00117	absolute capacitivity	абсолютная диэлектрическая проницаемость	绝对电容率 [介电常数]
a00118	absolute capacity	абсолютная производительность [мощность]	绝对容量, 绝对出力
a00119	absolute code	абсолютный код	绝对代码 [编码]
a00120	absolute concentration	абсолютная концентрация	绝对浓缩, 绝对浓度
a00121	absolute condenser pressure	абсолютное давление в конденсаторе	凝汽器绝对压力
a00122	absolute coordinates	абсолютные координаты	绝对坐标
a00123	absolute cost	абсолютные затраты	绝对成本
a00124	absolute counter	счётчик для абсолютных измерений	绝对计数器【核】
a00125	absolute counting	абсолютный счёт	绝对计数
a00126	absolute cross section	абсолютное поперечное сечение, абсолютное (эффективное) сечение	绝对有效截面
a00127	absolute damping	полное гашение колебаний, абсолютное демпфирование	绝对阻尼
a00128	absolute deflection	абсолютное отклонение	绝对偏移 [差]
a00129	absolute density	абсолютная плотность	绝对密度
a00130	absolute determination	абсолютное определение [измерение]; измерение абсолютным методом	绝对测定
a00131	absolute deviation	абсолютное отклонение	绝对偏差
a00132	absolute dielectric constant	абсолютная диэлектрическая постоянная, абсолютная диэлектрическая проницаемость	绝对介质常数

a00133	absolute disintegration rate	абсолютная скорость распада	绝对衰变速率【核】
a00134	absolute displacement	абсолютное смещение	绝对位移
a00135	absolute efficiency	абсолютная эффективность	绝对效率
a00136	absolute electromagnetic system	абсолютная электромагнитная система единиц	绝对电磁单位制
a00137	absolute electromagnetic unit (AEMU)	абсолютная электромагнитная единица	绝对电磁单位
a00138	absolute electrometer	абсолютный электрометр	绝对电位计;绝对值静电计
a00139	absolute electrostatic system	абсолютная электростатическая система единиц	绝对静电单位制
a00140	absolute electrostatic unit (AESU)	абсолютная электростатическая единица	绝对静电单位
a00141	absolute elevation	абсолютная высотная отметка	绝对标高,绝对高程
a00142	absolute energy scale	абсолютная шкала энергии	绝对能量标准[品级,等级]
a00143	absolute error	абсолютная ошибка; абсолютное значение ошибки	绝对误差
a00144	absolute error of measurement	абсолютная погрешность измерения	测量绝对误差
a00145	absolute ether	абсолютный эфир	无水醚
a00146	absolute ethyl alcohol	абсолютный этиловый спирт, алкоголь	无水乙醇,无水酒精, C <sub>2</sub> H <sub>5</sub> OH
a00147	absolute expansion	абсолютное расширение	绝对膨胀
a00148	absolute filter	абсолютный фильтр	绝对过滤器,高效过滤器
a00149	absolute fission rate	абсолютная интенсивность деления	绝对裂变率
a00150	absolute fission yield	абсолютный выход продуктов деления	绝对裂变产额
a00151	absolute heating effect	абсолютное воздействие нагрева	绝对加热效应
a00152	absolute henry	абсолютный генри	绝对亨利
a00153	absolute humidity	абсолютная влажность	绝对湿度
a00154	absolute inductivity	абсолютная диэлектрическая проницаемость	绝对介电常数,绝对感应率
a00155	absolute level	абсолютный горизонт	绝对水平,绝对地平线
a00156	absolute liability	абсолютное обязательство	绝对责任[指债务,义务等]
a00157	absolutely selective protection system	система с абсолютной селективностью	绝对选择保护系统
a00158	absolute(-type) magnetometer	абсолютный магнитометр	绝对(型)磁强计
a00159	absolute mass unit	абсолютная единица массы	绝对质量单位
a00160	absolute maximum	абсолютный максимум	最大绝对值
a00161	absolute measurement	абсолютное измерение	绝对尺寸,绝对测量量度
a00162	absolute minimum	абсолютный минимум	绝对最小值
a00163	absolute motion	абсолютное движение	绝对运动
a00164	absolute neutron flux	абсолютный нейтронный поток	绝对中子通量
a00165	absolute ohm	абсолютный ом	绝对欧姆
a00166	absolute peak of load	абсолютный пик нагрузки	负荷绝对峰值
a00167	absolute permeability	абсолютная магнитная проницаемость	绝对导磁率
a00168	absolute permittivity	абсолютная диэлектрическая проницаемость; абсолютная диэлектрическая постоянная	绝对介电常数,绝对电容率
a00169	absolute potential	абсолютный потенциал	绝对电位;绝对电势
a00170	absolute precision	абсолютная точность	绝对精度
a00171	absolute pressure	абсолютное давление	绝对压力
a00172	absolute pressure gauge	абсолютный манометр	绝对压力表
a00173	absolute reactivity	абсолютная реактивность	绝对反应性
a00174	absolute scale	абсолютная шкала, шкала Кельвина	绝对标度
a00175	absolute scale of temperature	абсолютная шкала температуры	绝对温标
a00176	absolute sensitivity	абсолютная чувствительность	绝对灵敏度
a00177	absolute slip	абсолютное скольжение	绝对滑差
a00178	absolute spectral sensitivity	абсолютная спектральная чувствительность	绝对光谱灵敏度
a00179	absolute spectral sensitivity characteristic	характеристика абсолютной спектральной чувствительности	绝对光谱灵敏度特性

a00180	absolute speed drop	абсолютное уменьшение частоты вращения	绝对减速
a00181	absolute speed rise	абсолютное повышение частоты вращения	绝对升速
a00182	absolute stability	абсолютная устойчивость	绝对稳定性
a00183	absolute system of units	абсолютная система единиц	绝对单位制
a00184	absolute temperature	абсолютная температура	绝对温度
a00185	absolute thermal efficiency	абсолютный тепловой КПД	绝对热效率
a00186	absolute threshold of luminance	абсолютный порог яркости	绝对光亮度阈
a00187	absolute time code	нормы абсолютного времени	绝对时间代码[编码]
a00188	absolute transmission level	абсолютный уровень передачи	绝对传输等级;绝对传输水平
a00189	absolute turbidity	абсолютная мутность	绝对浊度
a00190	absolute unit	абсолютная единица	绝对单位
a00191	absolute vacuum	абсолютный вакуум	绝对真空
a00192	absolute (pressure) vacuum gage	ваккуметр для измерения абсолютного давления	绝对(压力)真空表
a00193	absolute valency	максимальная валентность	绝对价,最高价
a00194	absolute value	абсолютное значение	绝对值
a00195	absolute velocity	абсолютная скорость	绝对速度
a00196	absolute viscosity	абсолютная вязкость	绝对黏度
a00197	absolute yield	абсолютный выход(продуктов деления)	绝对产额
a00198	absolute zero	абсолютный нуль	绝对零,绝对零度
a00199	absorb	абсорбировать, поглощать, впитывать, амортизировать	吸收,减震
a00200	absorbability	абсорбционная способность	吸收能力
a00201	absorbable	поглощаемый, абсорбируемый	可吸收的,被吸收的
a00202	absorbance(-cy)	поглощаемость, коэффициент поглощения	吸收率,吸收系数
a00203	absorbate	поглощаемое вещество	被吸收物质
a00204	absorbed dose	поглощенная доза	吸收剂量【核】
a00205	absorbed dose index	показатель поглощенной дозы(в данной точке)	吸收剂量指数
a00206	absorbed dose index rate	индексированная мощность поглощенной дозы	吸收剂量指数率
a00207	absorbed dose rate	мощность поглощенной дозы	吸收剂量,吸收剂量率
a00208	absorbed energy	поглощенная энергия	被吸收的能量
a00209	absorbed fraction	поглощенная доля	吸收份额
a00210	absorbed heat	поглощенное тепло, использованное тепло	被吸收[利用]的热量
a00211	absorbed power	поглощенная[поглощаемая]энергия	吸收能力
a00212	absorbefacient	абсорбент, поглотитель	吸收剂,吸收性的
a00213	absorbency	поглотительность	吸收能力,吸收率
a00214	absorbent	абсорбент; поглотитель	吸收剂,吸收体
a00215	absorbent carbon	активированный уголь	活性炭
a00216	absorbent cotton	гигроскопическая вата	脱脂棉
a00217	absorbent filter	поглощающий фильтр	吸收过滤器
a00218	absorber	поглотитель, абсорбер, поглощающий фильтр	吸收器,减震器,吸收剂;吸收体
a00219	absorber ball	поглощающий шар	吸收球
a00220	absorber can material	материал оболочки поглотителя	吸收体包壳材料【核】
a00221	absorber coupling	соединительная муфта поглотителя	吸收棒接头【核】
a00222	absorber drum	корзина поглотителя	吸收控制鼓【核】
a00223	absorber element	поглощающий элемент	吸收元件【核】
a00224	absorber guide tube	направляющая труба поглотителя	吸收棒导向管【核】
a00225	absorber material	материал поглотителя	吸收剂材料,吸收体材料
a00226	absorber member	поглощающий элемент	吸附元件
a00227	absorber plate	пластина поглотителя; поглощающая плита	板状吸收体【核】
a00228	absorber portion	поглощающая часть	吸收段
a00229	absorber rod	поглощающий стержень	吸收棒,控制棒【核】
a00230	absorber rod bore	диаметр поглощающего стержня	吸收棒内孔[直径]【核】

a00231	absorber rod control gas	газ для управления поглощающим стержнем	吸收棒控制气体【核】
a00232	absorber rod drive	привод поглощающего стержня	吸收棒驱动(机构)【核】
a00233	absorber rod guide box	направляющий кожух поглощающего стержня	吸收棒导向盒【核】
a00234	absorber rod guide sheath	направляющая оболочка поглощающего стержня	吸收棒导向套管【核】
a00235	absorber rod guide tube	направляющая труба поглощающего стержня	吸收棒导向管【核】
a00236	absorber rod runaway	выброс поглощающего стержня	吸收棒失控【核】
a00237	absorber rod structure	конструкция поглощающего стержня	吸收棒结构【核】
a00238	absorber rod system	система поглощающего стержня	吸收棒系统【核】
a00239	absorber rod thimble	канал стержня-поглотителя	吸收棒套筒【核】
a00240	absorber rod worth	способность поглощающего стержня	吸收棒性能【核】
a00241	absorber sections	секции поглотителя	吸收段【核】
a00242	absorber solution	раствор поглотителя, поглощающий раствор	吸收溶液
a00243	absorber tube	труба поглотителя	吸收体(包壳)管【核】
a00244	absorber type control rod	регулирующий стержень типа поглотителя	吸收体型控制棒【核】
a00245	absorbing atom	поглощающий атом	吸收原子
a00246	absorbing clamps	поглощающие клещи	减震夹紧装置, 减震线夹
a00247	absorbing curtain	поглощающий защитный экран	吸收挡板, 吸收屏【核】
a00248	absorbing isotope	поглощающий изотоп	吸收同位素【核】
a00249	absorbing medium	поглощающая среда	吸收介质
a00250	absorbing power	поглощающая способность	吸收功率[能力]
a00251	absorbing resistor	поглощающий резистор	吸收电阻器
a00252	absorbing rod	поглощающий стержень	吸收棒【核】
a00253	absorbing tower	поглощающая колонна	吸收塔【核】
a00254	absorbing well	поглощающий колодец	吸水井, 补给井, 泄水井
a00255	absorptance	коэффициент поглощения	吸收系数, 吸收比
a00256	absorptance analysis	анализ поглощающей способности	吸收率分析
a00257	absorption	поглощение, абсорбция, поглощающая способность	吸收作用[能力]
a00258	absorption area	площадь поглощения, зона поглощения	吸收面积, 吸收区域
a00259	absorption area method	метод зоны поглощения	吸收面积法
a00260	absorption band	полоса поглощения	吸收带, 吸收(光)谱(频)带【核】
a00261	absorption build-up factor	коэффициент увеличения поглощения; фактор накопления	吸收能量积累因子【核】
a00262	absorption by capillarity	капиллярное поглощение	毛细管吸收作用, 毛细管吸水作用
a00263	absorption capacity	поглощающая способность, абсорбционная способность	吸收能力
a00264	absorption chromatography	абсорбционная хроматография	吸收色谱学, 吸收色层(分析)法【核】
a00265	absorption coefficient	коэффициент поглощения	吸收系数
a00266	absorption control	абсорбционное управление, регулирующее поглощение нейтронов; модуляция поглощением	吸收控制
a00267	absorption cross section	сечение поглощения	吸收截面
a00268	absorption current	ток абсорбции	吸收电流
a00269	absorption curve	кривая поглощения	吸收曲线
a00270	absorption dip	падение поглощения	吸收坑【核】
a00271	absorption dynamometer	поглощающий динамометр	吸收式功率计, 吸收式测力计【核】
a00272	absorption edge	край полосы поглощения	吸收端, 吸收限【核】
a00273	absorption efficiency	эффективность поглощения	吸收效率
a00274	absorption factor	коэффициент поглощения	吸收系数, 吸收因数
a00275	absorption frequency meter	частотомер поглощающего типа	吸收式频率计
a00276	absorption hardening	упрочнение при поглощении	吸收硬化【核】
a00277	absorption heating	нагрев при поглощении; абсорбционное нагревание	吸收加热

a00278	absorption length	длина поглощения; средний свободный пробег для поглощения	吸收长度
a00279	absorption limit	край полосы поглощения	吸收极限, 吸收范围【核】
a00280	absorption line	линия спектра поглощения	吸收线【核】
a00281	absorption loss	потери на поглощение	吸收损失
a00282	absorption mean free path	средний пробег до поглощения	吸收平均自由路径【核】
a00283	absorption meter	измеритель абсорбции	吸收光度计; 吸收比色计
a00284	absorption method	абсорбционный метод	吸收法, 回收法
a00285	absorption path	путь поглощения	吸收路径
a00286	absorption peak	пик спектра поглощения	吸收峰【核】
a00287	absorption power	абсорбционная способность	吸收功率, 吸收能力
a00288	absorption purification	абсорбционная очистка	吸收净化
a00289	absorption ratio	отношение поглощения	吸收比
a00290	absorption reaction	реакция поглощения	吸收反应
a00291	absorption resonance	резонанс поглощения	吸收共振【核】
a00292	absorption spectrum	спектр поглощения	吸收光谱
a00293	absorption test	испытание на абсорбцию; испытание на поглощение	吸收试验
a00294	absorption tower	абсорбционная колонна	吸收塔
a00295	absorption trench	поглощающая траншея	吸收(沟)槽
a00296	absorption water	абсорбционная вода	吸收水
a00297	absorption wavemeter	волномер поглощающего типа	吸收式波长计
a00298	absorptive attenuator	поглощающий аттенюатор	吸收型衰减器
a00299	absorptive dielectric	поглощающий диэлектрик	吸收性电介质
a00300	absorptive lining	водопоглощающая футеровка	吸水衬里, 吸声板
a00301	absorptive power	абсорбционная способность	吸收能力
a00302	absorptivity	(удельный) коэффициент поглощения; всасывающая способность	吸收率; 吸收能力
a00303	ABS plastic	пластик на основе акрилонитрила, бутадиена и стирола	丙烯腈-丁二烯-苯乙烯塑料
a00304	abstergent	очиститель; очищающее средство	去垢剂, 洗涤剂
a00305	abstract	извлекать; отделять	提取; 萃取; 摘要
a00306	abstracted heat	отведенное тепло	抽出的热量, 放出热
a00307	abstracter	выпишущий, выпишущее лицо	摘录者
a00308	abstraction	извлечение, отвлечение, отвод	抽取, 提取, 提炼, 分离; 引出
a00309	abstraction of ground water	извлечение подземной воды	抽取地下水
a00310	abstract number	абстрактное число	抽象数, 不名数
a00311	abundance	избыток; изобилие; богатство	裕度; 丰富, 充裕, 过量
a00312	abundance of water	изобилие воды, многоводье	丰水
a00313	abundance ratio	относительное содержание	丰度比; 相对丰度
a00314	abundance sensitivity	избыточная чувствительность	丰度灵敏度, (质谱仪)同位素灵敏度【核】
a00315	abundant	обильный; изобирующий; богатый	丰富的, 充足的, 大量的
a00316	abut	примыкание, соединение впритык	端点, 端部, 支点, 支座
a00317	abutment	примыкание, устой, пята свода	坝肩, 坝座, 拱座, 桥台, 岸墩, 边墩
a00318	abutment bay	береговой пролёт	岸墩孔; 近岸桥跨
a00319	abutment deformation	деформация примыкания	坝肩变形, 坝座变形, 拱座变形
a00320	abutment joint	соединение встыка	对接, 平接
a00321	abutment of weir	устой водослива	堰的边墩
a00322	abutment pressure	опорное давление	支座压力, 桥台压力, 拱座压力, 支承压力, 墩台压力
a00323	abutment span	крайний пролёт, пролёт устоя	边孔, 边孔跨度; 岸墩孔
a00324	abutment stone	опорный камень, подушка	拱座石; 桥台石

a00325	abuttal	устой, опора; межа, граница	邻接; 桥台; 承座; (复)境界, 地界
a00326	abutting	смежный, примыкающий; выступающий	毗连的; 邻接的; 端接的
a00327	abutting buildings	смежные здания	毗连的房屋, 相邻的房屋
a00328	abyss	пропасть, пучина; бездна; абиссаль	深渊, 深海, 深不可测的地方
a00329	abyssal	абиссаль, абиссальная область; глубинный, абиссальный	深海, 深海范围; 深式的, 深海的
a00330	abyssal deposits	глубинные отложения, абиссальные отложения	深海沉积
a00331	AC	переменный ток	交流电
a00332	AC ammeter	амперметр переменного тока	交流电流表
a00333	AC amplification	усиление переменного тока; коэффициент усиления по переменному току	交流放大; 交流放大系数
a00334	AC amplifier	усилитель переменного тока	交流放大器
a00335	AC arc	дуга переменного тока	交流电弧
a00336	AC automatic block	автоблокировка переменного тока; автоблок переменного тока	交流自动闭锁; 交流自动化单元
a00337	AC balancer	уравнительная машина переменного тока	交流平衡器; 交流均压器
a00338	AC-battery system	заряжающаяся переменным током батарея	交流充电电池系统
a00339	AC bridge	мост переменного тока	交流电桥
a00340	AC calculating table	расчётный стол переменного тока	交流计算台
a00341	accelarated circulation	ускоренная циркуляция	加速循环
a00342	accelerant	ускоритель; катализатор	加速剂; 促进剂; 催化剂
a00343	accelerate	ускоренное	加速
a00344	accelerated ageing	ускоренное старение	加速老化
a00345	accelerated burn-up test	испытание по ускоренному выгоранию	加速燃耗试验【核】
a00346	accelerated by a spring	ускоренное с помощью пружины	弹簧加速的
a00347	accelerated cement	цемент ускоренного затвердевания	快凝水泥
a00348	accelerated clarification	ускоренное осветление	加速澄清
a00349	accelerated clarifier	ускоренный фильтр [очиститель]	加速澄清器; 加速净化器
a00350	accelerated commutation	ускоренная коммутация	加速转换; 加速变换
a00351	accelerated concrete test	ускоренное испытание бетона	快速混凝土试验
a00352	accelerated construction	ускоренное строительство	快速施工
a00353	accelerated corrosion test	ускоренное коррозионное испытание	加速腐蚀试验
a00354	accelerated delivery	ускоренная поставка	快速交付 [供货]
a00355	accelerated depreciation	ускоренная амортизация	加速折旧
a00356	accelerated distance protection system	ускоренная дистанционная релейная система	加速距离保护系统
a00357	accelerated flow	ускоренное течение	加速流动
a00358	accelerated heat resistance test	ускоренное испытание для определения нагревостойкости изоляции	加速热阻试验
a00359	accelerated life testing	ускоренное испытание на долговечность	加速寿命试验
a00360	accelerated load test	ускоренное испытание нагрузкой	加速负荷试验
a00361	accelerated motion	ускоренное движение	加速运动
a00362	accelerated particle	ускоренная частица	加速粒子【核】
a00363	accelerated test	ускоренное испытание	加速试验
a00364	accelerating anode	ускоряющий анод	加速阳极
a00365	accelerating apparatus	ускоряющая аппаратура	加速装置
a00366	accelerating chamber	камера ускорения	加速箱, 加速室
a00367	accelerating creep	ускоряющаяся стадия ползучести	加速蠕变
a00368	accelerating electrode	ускоряющий электрод	加速电极
a00369	accelerating field	ускоряющее поле	加速场
a00370	accelerating force	ускоряющая сила	加速力
a00371	accelerating grid	ускоряющая сетка	加速栅极
a00372	accelerating potential	ускоряющий потенциал	加速电势 [电位]



a00373	accelerating relay	реле ускорения	加速继电器
a00374	accelerating time	время ускорения	加速时间
a00375	accelerating torque	ускоряющий момент	加速转[扭]矩
a00376	accelerating tube	ускоряющая трубка	加速(电子)管
a00377	accelerating voltage	ускоряющее напряжение	加速电压
a00378	accelerating water reducer	ускоряющая водосокращающая добавка	速凝型减水剂
a00379	acceleration	ускорение	加速, 加速度, 加速作用
a00380	acceleration area	площадка ускорения	加速区, 加速区段
a00381	acceleration constant	постоянная времени ускорения	加速常数
a00382	acceleration control	управление разгоном	加速控制
a00383	acceleration lag	запаздывание ускорения, запаздывание по ускорению	加速延迟, 加速滞后
a00384	acceleration of convergence	ускорение сходимости	加速收敛【核】
a00385	acceleration of distance protection	ускорение дистанционной защиты	距离保护加速
a00386	acceleration of gravity	ускорение силы тяжести, ускорение свободного падения	重力加速度
a00387	acceleration relay	реле ускорения	加速继电器
a00388	acceleration spring	ускорительная пружина	加速弹簧
a00389	acceleration time	время разгона	加速时间
a00390	accelerator	ускоренный осветлитель, ускоряющий электрод; ускоритель, акцелератор	加速澄清器, 加速器; 加速电极; 催化器
a00391	accelerator driven light water reactor(ADLWR)	легководный иницируемый ускорителем реактор	加速器驱动的轻水堆【核】
a00392	accelerogram	акселерограмма	加速度图, 加速度记录
a00393	accelerograph	акселерограф	(自动)加速度记录仪, 自记加速度计
a00394	accelerometer	акселерометр	加速度计
a00395	accentuation	подчеркивание, частотное усиление	增强, 音频强化(加重), 强调
a00396	accept	принимать, проводить приёмку	接受, 验收
a00397	acceptable	приемлемый	可接受的
a00398	acceptable emergency dose	допустимая доза(облучения)при аварии	可接受的应急剂量【核】
a00399	acceptable environmental range test	проверка на допустимые условия окружающей среды	在可接受的环境条件下试验
a00400	acceptable failure rate	приемлемая интенсивность отказов	容许故障率, 合格故障率
a00401	acceptable limits	пределы приемлемости, допустимые пределы	可接受限值
a00402	acceptable precision	приемлемая точность	容许精度, 合格精度
a00403	acceptable reliability level	приемлемый уровень надёжности	容许可靠性水平; 容许可靠性程度
a00404	acceptable risk	приемлемый риск	可接受的风险
a00405	acceptable risk level	уровень приемлемого риска	可接受的风险水平
a00406	acceptance	принятие; приём	验收, 认可; 接收
a00407	acceptance certificate	свидетельство о приёмке; акт приёмки	验收证书; 验收合格证
a00408	acceptance check	приёмочные испытания; приёмочный контроль	接收检验, 验收
a00409	acceptance checkout	приёмодаточные испытания	接收检查[验收]
a00410	acceptance criteria	критерий приемлемости	验收准则, 验收标准
a00411	acceptance examination	приёмные испытания	验收检查; 验收试验
a00412	acceptance for carriage	принятие обязательства перевозки	承运
a00413	acceptance inspection	приёмочный контроль	验收检查
a00414	acceptance of bid	приём торг	中标, 得标
a00415	acceptance of grout	поглощение раствора	吸浆量, 吃浆量
a00416	acceptance of materials	приёмка материалов	材料验收
a00417	acceptance of project	приёмка объекта	工程项目验收
a00418	acceptance of works	приёмка работ	工作验收
a00419	acceptance procedure	процедура принятия	验收程序